

TESTAMENTE YA KALE

BUKA YA MUSHE, YA PILI,
YE BIZWA
GENESE

KU ZWA MULIMU H'A BUPA LIKA, KU ISA KU ABRAHAMA.

Likauh. 1 ku 11. 9; Lik. 17. 24-28.

KAUH 1

Linto ha li Ezwa.

Neh. 9. 6; Samu 124. 8; Jer. 32. 17;
10. 12; Maro. 1. 20; Sin. 4. 11;
Joa. 1. 1-3.

1. Kwa simuluho Mulimu n'a ezize Lihalimu ni Lifasi.

Lizazi la Pili.

Samu 104. 2; Is. 45. 7; 2 Makor. 4. 6.

2. Lifasi ne li si na sibupeho, ne li li fela; lififi ne li li fahalimu a buliba, mi Moya wa Mulimu n'o ambalala fahalimw'a mezi. 3. Mulimu a li: Liseli a li be teñi; mi liseli la ba teñi. 4. Mulimu a bona kuli liseli ki le linde; mi Mulimu a kauhanya liseli ni lififi. 5. Mulimu a biza liseli kuli ki musihali; mi lififi a li biza kuli ki busihu. Mi kwa ba manzibwana, kwa ba ka kukasana; ki lona lizazi la pili.

Lizazi la Bubeli.

Samu 104. 2, 3; 19. 1.

6. Cwale Mulimu a li: Sibaka sa mbyumbyulu a si be teñi mwahal'a mezi, mi si kauhanye mezi ni mezi. 7. Mulimu a eza sibaka sa mbyumbyulu, mi a kauhanya mezi a kwatas'a sibaka, ni mezi a kwahalimu a sibaka. Mi kwa ba cwalo. 8. Mulimu a biza sibaka kuli ki Lihalimu. Mi

kwa ba manzibwana, kwa ba kukasana; ki lona lizazi la bubeli.

Lizazi la Bulalu.

Jobo 38 8-11; Samu 104. 6-9, 14-16.

9. Cwale Mulimu a li: Mezi a mwatasi a lihalimu a kubukane hamoho mwa sibaka si li siñwi, mi ku tahe mo ku omile. Mi kwa ba cwalo. 10. Mo ku omile, Mulimu a biza kuli ki Lifasi; mo ku kubukanyizwe mezi, a biza kuli ki Mawate; mi Mulimu a bona kuli ku lukile. 11. Mulimu a li: Lifasi li tahise bucwañi, ni ze mela ze beya peu ka mifuta ya zona, ni likota ze beya lico ze na ni peu ka mifuta ya zona; mi Mulimu a bona kuli ku lukile. 12. Lifasi la tahisa bucwañi ni limela ze beya peu ka mifuta ya zona, ni likota ze beya lico ze na ni peu ka mifuta ya zona; mi Mulimu a bona kuli ku lukile. 13. Mi kwa ba manzibwana, kwa ba kukasana; ki lona lizazi la bulalu.

Lizazi la Bune.

Samu 104. 19; 136. 7-9; 148. 3, 5, 6.

14. Cwale Mulimu a li: Maseli a be teñi mwa sibaka sa lihalimu, ku kauhanya musihali ni busihu,

ni kull i be liponiso za linako ze bellwe, ni za mazazi ni za myaha. 15. Mi maseli a mwa sibaka sa lihalimu i be ona a ka bonisa lifasi. Mi kwa ba cwalo. 16. Mulimu a eza maseli a mabeli a matuna, liseli le lituna la busa musihali, mi liseli le linyinyani la busa busihu; a eza ni linaleli. 17. Mulimu a li beya mwa sibaka sa lihalimu, ku bonisa lifasi, 18. Ni ku busa musihali ni busihu, ni ku kauhanya liseli ni lififi. Mi Mulimu a bona kuli ku lukile. 19. Mi kwa ba manzibwana, kwa ba kakusasana, ki lona lizazi la bune.

Lizazi la Bu 5.

Samu 104. 24-26; 148. 7, 10.

20. Cwale Mulimu a li: Mezi a tahise ka buñata libupiwa ze nyanganya, ze pila; mi linyunywani li fufe fahalimw'a lifasi, mwa sibaka sa lihalimu. 21. Mulimu a eza litapi ze tuna, ni libupiwa kamukana ze pila ni ze nyanganya ze tahisizwe ki mezi ka buñata, ka mifuta ya zona, ni ze fufa kaufela ka mifuta ya zona. Mi Mulimu a bona kuli ku lukile. 22. Mulimu a li fuyaula, a li: Mu tahise lusika, mu ate, mu tale mwa mezi a mwa mawate, ni ze fufa li tale mwa lifasi. 23. Mi kwa ba manzibwana, kwa ba kakusasana; ki lona lizazi la buketa-lizoho.

Lizazi la Bu 6. Mutu.

Gen. 2. 19, 20; 5. 1, 2; 2. 7, 21-23; Samu 8. 4-8; Muek. 7. 29; Maef. 4. 24.

24. Cwale Mulimu a li: Lifasi li tahise libupiwa ze pila ka mifuta ya zona, makomu, ni ze zamaya

ka mba, ni lifolofolo za mwa lifasi ka mifuta ya zona. Mi kwa ba cwalo. 25. Mulimu a eza lifolofolo za mwa lifasi ka mifuta ya zona; ni makomu ka mifuta ya ona, ni ze zamaya ka mba kaufela za mwa lifasi ka mifuta ya zona. Mi Mulimu a bona kuli ku lukile. 26. Cwale Mulimu a li: A lu eze mutu ka siswaniso sa luna, ni ka ku swana kwa luna; mi a buse litapi ze mwa liwate, ni ze fufa mwa mbyumbyulu, ni makomu, ni lifasi kaufela, ni ze zamaya ka mba kaufela fafasi. 27. Mi Mulimu a eza mutu ka siswaniso sa hae; a mu eza ka siswaniso sa Mulimu. A ba eza ili munna ni musali. 28. Mulimu a ba fuyaula, mi Mulimu a ba bulelela, a li: Mu tahise lusika, mu ate, mu tale mwa lifasi, mu buse fahalimw'a lona, mi mu buse litapi za mwa liwate, ni ze fufa mwa mbyumbyulu kaufela, ni ze pila kaufela, ni ze zamaya ka mba fafasi. 29. Mulimu a li: A mu bone, ni mi file ze mela kaufela ze beya peu ze mwa lifasi kamukana, ni kota ye ñwi ni ye ñwi ye beya lico ye na ni peu, i be lico za mina. 30. Haili lifolofolo kaufela ze mwa lifasi, ni ze fufa kaufela mwa mbyumbyulu, ni ze zamaya ka mba kaufela fafasi, ze na ni bupilo, ni li file bucwañi kaufela bo butala, i be lico za zona. Mi kwa ba cwalo. 31. Mulimu a bona kaufela z'a ezize kuli li lukile hahulu. Mi kwa ba manzibwana, kwa ba kakusasana; ki lona lizazi la buketa-lizoho ka li li liñwi!

KAUH 2

Lizazi la Bu 7 ki Pumulo ya Mulimu.

Ex. 20. 8-11; Is. 58. 13, 14; Mare. 2. 27.

1. Cwale lihalimu la felelezwa, ni lona lifasi, ni linto kaufela ze ku zona. 2. Ka lizazi la bu 7 Mulimu n'a s'a felize musebezi w'a n'a eza; mi ka lizazi la bu 7 a pumula kwa musebezi w'a n'a sebelize. 3. Mulimu a fuyola lizazi la bu 7, mi a li beya kull ibe le li kenile; kakuli ka lona a pumula kwa misebezi kaufela y'a n'a ezize Mulimu.

Mutu H'a Bupwa.

Gen. 1. 26-28; 1 Makor. 15. 45-49.

4. Ki ze litaba za lihalimu ni lifasi nako ye li bupiwa, nako y'a eza Muñ a Bupilo Mulimu lifasi ni lihalimu. 5. Ze mela kaufela, za mwa naha, ne li si ka ba teñi mwa lifasi, mi bucwañi kaufela bwa naha ne bu si ka mela kale, kakuli Muñ a Bupilo Mulimu n'a si ka nelisa pula fafasi, mi ne ku si na mutu ya n'a lima mubu. 6. Kono ne ku kambama mbundu ye ne zwa fafasi, rai n'e kolobisa lifasi kaufela. 7. Muñ a Bupilo Mulimu a bupa mutu ka liluli la lifasi, mi a bululela mwa lingo za hae moya wa ku pila, mi mutu a ba moyo o pila.

Simu ya Edeni.

Sm. 22. 1, 2; 2. 7.

8. Muñ a Bupilo Mulimu a cala simu ya Edeni, kwa neku la Upa, mi a beya mwateñi mutu y'a n'a bupile. 9. Muñ a Bupilo a melisa fafasi likota kaufela ze tabisa

meto ha li talimwa, ze munati ha li ciwa; mi mwahal'a simu a melisa kota ya bupilo, ni kota ya ku ziba bunde ni burnaswe. 10. Mi nuka n'e zwa mwa Edeni ku kolobisa simu, mi n'e kauhana mwateñi ku ba linuka ze ne. 11. Libizo la nuka ya pilli ki Pishoni ye bubela mwa naha kaufela ya Havila ka ku i beya mwahali; ki mo ku na ni gauda. 12. Gauda ya naha ye ki ye nde, ni njilela i mwateñi, ni licwe la onikisi. 13. Libizo la nuka ya bubeli ki Gihoni; ki yona ye beile naha kaufela ya Kushi mwahali. 14. Libizo la nuka ya bulalu ki Hidekele, i bubela kwa neku la Upa la Asirya. Nuka ya bune ki Eufirati. 15. Muñ a Bupilo Mulimu a nga mutu, a mu beya mwa simu ya Edeni, ku i lima ni ku i libelela. 16. Muñ a Bupilo Mulimu a laela mutu, a li: Haili likota kaufela za simu, u ka li ca; 17. Kono kota ya ku ziba bunde ni burnaswe, yona u si ke wa i ca; kakuli nako y'o i ca, u ka shwa luli.

Linyalo ha li Tomwa.

1 Makor. 11. 7-10; 1 Tim. 2. 11-13; Maef. 5. 22-33; Mat. 19. 3-9.

18. Muñ a Bupilo a li: Ha ku lukeli kuli mutu a ine a nosi; ni ka mu ezeza mulikani ya swana ni yena. 19. Muñ a Bupilo Mulimu a bupa ka mubu lifolofolo kaufela za mwa naha, ni ze fufa mwa mbyumbyulu; a li tisa ku Adama, a bone kana Adama u ka li beya mabizo a cwañi, ni kuli mabizo ao Adama a ka biza linto kaufela ze pila i be

mabizo a zona. 20. Adama a beya likomu kaufela mabizo, ni ze fufa mwa mbyumbyulu, ni lifolofolo kaufela za mwa naha. Kono haili mutu, ha ku si ka fumanwa ya swana ni yena. 21. Muñ a Bupilo Mulimu kih'a lobaza Adama buloko bo butuna, mi Adama a lobala. Muñ a Bupilo a zwisa likupo ku yena, mi a kutiseza linama mo ne li inezi. 22. Muñ a Bupilo a bupa musali ka likupo l'a zwisize ku Adama, mi a mu tisa ku Adama. 23. Mi Adama a li: Cwale, yena yo, ki lisapo la masapo a ka, ki nama ya nama ya ka, u ka bizwa Musali, kakuli u zwisizwe ku Munna. 24. Kamukwaocwalo munna u ka tokolomoha ndat'ahe ni m'ahe mi u ka kumalela musal'a hae; mi ba ka ba nama i li ñwi fela. 25. Adama ni musal'a hae ne ba itulezi fela ba babeli, ba si na maswabi.

KAUH 3

Sibi ha si Kena ku Mutu.

Mat. 4. 1-11; 2 Makor. 11. 3; 1 Tim. 2. 14; Mat. 6. 13.

1. Noha n'e fita lifolofolo kaufela za mwa naheñi kwa butali, z'a n'a ezize Muñ a Bupilo. Ya li ku musali: Kana ki niti kuli Mulimu u ize: Mu si ke mwa ca likota kaufela ze mwa simu? 2. Musali a li ku noha: Lu ka ca se si bewa ki likota za mwa simu; 3. Kono haili kota ye mwahal'a simu, Mulimu u ize: Mu si ke mwa i ca, mi mu si ke mwa i swala, kuli mu si ke mwa shwa. 4. Noha ya alaba musali, ya li: Ku shwa, ha mu na ku

shwa. 5. Kono Mulimu u ziba kuli, nako ye mu i ca, meto a mina a ka tona, mi mu ka ba sina milimu, mu zibe bunde ni bumaswe. 6. Mi musali h'a bona kuli kota ki ye munati ha i ciwa, mi i kate-lisa meto, hape i lakazisa ku talifisa, a nga kwatefi, a ca, mi a fa munn'a hae ya n'a inzi ni yena; mi ni yena a ca.

Batu ha ba Ipata.

Jak. 1. 13-15; Maro. 5. 12-21; 8. 20-22.

7. Cwale meto a bona ba babeli a tona; ba ziba kuli ba mapunu, mi ba ngungahanya matali a kota ya feiga, ba ikezeza za ku tina. 8. Kiha ba utwa linzwi la Muñ a Bupilo Mulimu h'a zamaya mwa simu nako ya manzibwana, ha ku se ku folile. Adama ni musal'a hae ba ipata mwa likota za mwa simu, ba saba pata ya Muñ a Bupilo Mulimu. 9. Mi Muñ a Bupilo a biza Adama, a li ku yena: U inzi kai? 10. Adama a li: Ni utwile linzwi la hao mwa simu, mi ni sabile, kakuli ni mapunu; mi ni ipatile. 11. Muñ a Bupilo a li: Ki mañi ya ku zibisize kuli u mapunu? Isi mwendi u cile kwa kota ye ne ni ku laezi, na li: U si ke wa ca? 12. Adama a li: Musali y'o ni file kuli a ine ni na, ki yena ya ni file kwa kota, mi ni cile. 13. Muñ a Bupilo a li ku musali: Kiñi s'o ezize? Musali a li: Noha i ni pumile, mi ni cile. 14. Muñ a Bupilo a li ku noha: Kakuli u ezize se, u kutilwe mwahal'a makomu kaufela, ni mwahal'a lifolofolo kaufela za

mwa naha ; u ka zamaya ka mba, mi u ka ca liluli ka mazazi kaufela a ku pila kwa hao. 15. Ni ka beya toyano mwahal'a mina, ni wena ni musali, ni mwahal'a peu ya hao ni peu ya musali ; peu yeo i ka ku pyata toho, wena u i lume fa lisito. 16. A li ku musali : Mwa ku itwala kwa hao ni ka ekeza kwa butuku bwa hao hahulu-hulu, u ka pepa bana ka tata ; litakazo za hao li ka ba ku munn'a hao, mi u ka buswa ki yena. 17. Ku Adama a li : Kakuli u utwile linzwi la musal'a hao, mi wa ca kwa kota ye ne ni ku laezi, na li : U si ke wa i ca ; kabakaleo lifasi li kutilwe kabakala hao ; u ka ca za lona ka tata, ka mazazi kaufela a ku pila kwa hao. 18. Li ka ku meliseza seto ni mlutwa, mi u ka ca bucwañi bwa mwa naheñi ; 19. U ka ca buhobe ka mifufuzo ya pata ya hao, mane u kutele mwa mubu wo u zwisizwe ku ona ; kakuli u liluli, mi u ka kutela mwa liluli. 20. Adama a beya musal'a hae libizo la Eva, kakuli ki yena m'ahe ba ba pila kaufela. 21. Muñ a Bupilo Mulimu a ezeza Adama ni musal'a hae likubo za matalo, mi a ba apesa zona. 22. Muñ a Bupilo Mulimu a li : A mu bone, mutu s'a fetuhile sina yo muñwi wa luna bakeñisa ku ziba bunde ni bumaswe ; mi cwale a ka swana a isa lizoho la hae, a koyola kwa kota ya bupilo, a ca mi a pila kamita. 23. Kabakaleo Muñ a Bupilo a mu leleka mwa simu ya Edeni, kuli a y'o lima mubu w'a zwisizwe

ku ona. 24. A leleka mutu cwalo ; mi, kwa neku la Upa la simu ya Edeni, a beya likerubimi ze na ni lilumo le li benya, le li zukuziwa kwa maneku kaufela, ku tiba nzila ye ya kwa kota ya bupilo.

Lozi Bible
UBS-EPF 1992-4M-053

ISBN 9982 09 006 2

© UNITED BIBLE SOCIETIES 1951